



ERRATUM

**Sous-commission paritaire pour les entreprises
de travail adapté de la Région wallonne et de la
Communauté germanophone**

**CCT n° 139774/CO/327.03
du 30/03/2017**

Correction du texte français :

- Le titre de la CCT doit être corrigé comme suit :
« Remboursement des frais de déplacement dans
les entreprises de travail adapté situées en
Communauté germanophone ~~agrées et subsidiées~~
par le Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der
Deutschsprachigen Gemeinschaft ».

Correction dans les textes français et néerlandais :

- A l'article 10, texte français et néerlandais « six
mois » doit être remplacé par « **trois** mois ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Subcomité voor de beschutte
werkplaatsen van het Waalse Gewest en van
de Duitstalige Gemeenschap**

**CAO nr. 139774/CO/327.03
van 30/03/2017**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- De titel van de CAO moet als volgt verbeterd
worden : « Remboursement des frais de
déplacement dans les entreprises de travail
adapté situées en Communauté germanophone
~~agrées et subsidiées~~ par le Dienststelle für
selbstbestimmtes Leben der
Deutschsprachigen Gemeinschaft ».

Verbetering in de Franstalige en de Nederlands-
talige teksten :

- In artikel 10, moet « zes maanden » vervangen
worden door « **drie** maanden ».

Beslissing van

16 -10- 2017

Paritätische Unterkommission für die beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft (327.03)

Kollektives Arbeitsabkommen vom 30. März 2017

Erstattung der Transportkosten in den Beschützenden Werkstätten in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die von der "Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft " bezuschusst werden.

KAPITEL I. *Gegenstand*

Art.1. Das vorliegende Abkommen gilt ausschließlich für die Arbeitgeber und Arbeitnehmer der von der "Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft " anerkannten und bezuschussten Beschützenden Werkstätten, die der PU 327.03 angehören.

KAPITEL II. *Öffentlicher Transport belgische Eisenbahn*

Art. 2. Betreffend die Nutzung des öffentlichen Transports für den Arbeitsweg erfolgt die Erstattung der Kosten auf Basis des geltenden Bahntarifs 2ter Klasse, wie er im Artikel 3 des Arbeitsabkommens Nr 19octies ausgewiesen ist.

KAPITEL III. *Öffentlicher Transport andere als Eisenbahn, kombinierte öffentliche Transporte*

Art. 3. Die Erstattung der Transportkosten wird gemäß der gesetzlichen Vorschriften festgelegt, wie sie Artikel 4 des Arbeitsabkommens Nr 19octies regelt.

KAPITEL IV. *Transport andere als öffentliche Transporte*

Art. 4. Die Beteiligung des Arbeitgebers in den Transportkosten wird gemäß der gesetzlichen Vorschriften festgelegt, wie sie Artikel 3 des Arbeitsabkommens Nr 19octies vorsieht.
Die Arbeitnehmer haben Anrecht auf eine Erstattung der Fahrtkosten auf Basis des geltenden Bahntarifs 2ter Klasse ab dem ersten zurückgelegten Kilometer und dies für jeden geleisteten Arbeitstag.
Die Erstattung pro Arbeitstag entspricht der monatlichen Intervention im Sozialabonnement (Bahntarif 2ter Klasse) geteilt durch 21.

KAPITEL V. *Zeitpunkt der Auszahlung*

Art. 5. Die Auszahlung der Erstattung der Transportkosten erfolgt mit dem monatlichen Arbeitsentgelt.

KAPITEL VI. *Zahlungsmodalitäten*

Art. 6.

- a) Die Arbeitnehmer, die den öffentlichen Transport nutzen, verpflichten sich, dem Arbeitgeber bei Eintritt oder Adressenänderung eine Bescheinigung der Eisenbahn bzw. eine Kopie des Fahrscheins auszuhändigen.
- b) Für Anfahrten, wie unter Artikel 4 dieses Arbeitsabkommens beschrieben, unterzeichnet der Arbeitnehmer eine eidesstattliche Erklärung, in der er die zurückgelegte Distanz zwischen Wohnsitz und Arbeitsplatz bescheinigt.
- c) Die Arbeitgeber können jederzeit die Richtigkeit der angegebenen Kilometer prüfen.

Art. 7. Ab dem ersten Arbeitstag ist die Erstattung der Transportkosten geschuldet.

KAPITEL VII. *Organisierter Transport durch den Arbeitgeber*

Art. 8. Für den durch den Arbeitgeber organisierten Transport mit Eigenbeteiligung der Arbeitnehmer wird die Höhe der Eigenbeteiligung maximal dem Betrag der monatlichen Beteiligung durch den Arbeitgeber an den Fahrtkosten, wie unter Artikel 4 dieses Arbeitsabkommens geregelt, entsprechen. Die Eigenbeteiligung wird in gleicher Form berechnet, wie die Erstattung in Artikel 4. Keines Falls darf diese Eigenbeteiligung die gesetzlich festgelegte Erstattung übersteigen.

KAPITEL VIII. *Besondere Bestimmungen*

Art. 9.

- a) Die Bestimmungen dieses Abkommens sind nicht anwendbar, wenn ein vorteilhafteres System angewandt wird.
- b) Auf Ebene des Betriebes können die Sozialpartner via Arbeitsabkommen ein vorteilhafteres System verhandeln.
- c) Im Rahmen von Betriebsverträgen, werden die Sozialpartner auf Ebene des Betriebes entsprechende Erstattung der Transportkosten aushandeln.

KAPITEL IX. *Gültigkeit und Schlussbestimmungen*

Art. 10. Das vorliegende Kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2017 in Kraft und gilt auf unbestimmte Zeit. Es kann durch jede der Parteien aufgekündigt werden mittels einer Kündigungsfrist von 3 Monaten. Die Aufkündigung muss per Einschreiben an den Präsidenten der Paritätische Unterkommission für die beschützten Werkstätten der Wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

TRÉDUCTION

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté Germanophone (327.03)

Convention collective de travail du 30 mars 2017

Remboursement des frais de déplacement dans les entreprises de travail adapté situées en Communauté germanophone agréées et subsidiées par le "Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft "

CHAPITRE I. Objet

Art.1er. La présente convention s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté agréées et subsidiées par le "Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft ", qui ressortissent à la SCP 327.03.

CHAPITRE II. Transports en commun par les chemins de fer belges

Art.2. En ce qui concerne l'utilisation des transports en commun pour les déplacements vers le travail, le remboursement des frais se fait sur la base des tarifs SNCB de 2ème classe en vigueur, comme prévu à l'article 3 de la convention collective de travail n°19 octies.

CHAPITRE III. Transports en commun autres que les chemins de fer, transports en commun combinés

Art.3. Le remboursement des frais de transport est fixé conformément aux prescriptions légales, telles que prévues à l'article 4 de la convention collective de travail n°19 octies.

CHAPITRE IV. Transports autres que les transports publics

Art.4. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport est fixée conformément aux prescriptions légales, telles que prévues à l'article 3 de la convention collective de travail n°19 octies.

Les travailleurs ont droit à un remboursement des frais de déplacements sur la base du tarif SNCB de 2ème classe en vigueur, à partir du 1er kilomètre parcouru, et ce pour chaque jour de travail presté.

Le remboursement par jour de travail correspond à l'intervention mensuelle dans l'abonnement social (tarif SNCB 2ème classe) divisée par 21.

CHAPITRE V. Moment du remboursement

Art.5. Le paiement du remboursement des frais de transport se fait avec la rémunération mensuelle.

CHAPITRE VI. *Modalités de remboursement*

Art.6.

- a) Les travailleurs, qui utilisent les transports publics, s'engagent à remettre à l'employeur, lors de leur engagement et à l'occasion de chaque changement d'adresse, une attestation des chemins de fer ou une copie du titre de transport.
- b) Pour les déplacements, décrits à l'article 4 de la présente convention collective de travail, le travailleur signe une déclaration sur l'honneur dans laquelle il indique la distance parcourue entre son domicile et son lieu de travail.
- c) L'employeur peut contrôler à tout moment l'exactitude de la distance indiquée.

Art.7. L'intervention de l'employeur dans les frais de transport est due dès le premier jour de travail.

CHAPITRE VIII *Transport organisé par l'employeur*

Art.8. Pour le transport organisé par l'employeur avec une participation des travailleurs, la hauteur de la participation correspondra au maximum au montant de l'intervention mensuelle de l'employeur dans les frais de déplacement, telle que prévue à l'article 4 de la présente convention. La participation des travailleurs est calculée de la même manière que le remboursement à l'article 4. Cette participation ne peut en aucun cas dépasser le remboursement prévu légalement.

CHAPITRE VIII *Dispositions particulières*

Art.9.

- a) Les dispositions de la présente convention ne sont pas applicables lorsqu'un système plus avantageux est appliqué.
- b) Au niveau de l'entreprise, les partenaires sociaux peuvent négocier un système plus avantageux via une convention collective de travail.
- c) En matière de contrat d'entreprise, les partenaires sociaux négocieront, au niveau de l'entreprise, les dispositions relatives aux frais de déplacement.

CHAPITRE IX. *Validité et dispositions finales*

Art. 10. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1er janvier 2017. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de ^{trois} ~~six~~ mois. La dénonciation doit être adressée par lettre recommandée au Président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté Germanophone.

vertaling

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 maart 2017:

Terugbetaling van de reiskosten in de beschutte werkplaatsen gevestigd in de Duitstalige Gemeenschap gesubsidieerd door de "Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft "

HOOFDSTUK I. Doel

Art.1. Deze overeenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de beschutte werkplaatsen die erkend en gesubsidieerd zijn door de "Dienststelle für selbstbestimmtes Leben der Deutschsprachigen Gemeinschaft ", die ressorteren onder het PSC 327.03.

HOOFDSTUK II. Openbaar vervoer door de Belgische spoorwegen

Art.2. Wat het gebruik van het openbaar vervoer betreft voor de verplaatsingen naar het werk, gebeurt de terugbetaling van de onkosten op basis van de NMBS-tarieven van 2de klasse die van kracht zijn, zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies.

HOOFDSTUK III. Ander openbaar vervoer dan de spoorwegen, gecombineerd openbaar vervoer

Art.3. De terugbetaling van de vervoerkosten wordt vastgesteld overeenkomstig de wettelijke voorschriften, zoals bepaald in artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies.

HOOFDSTUK IV. *Ander vervoer dan het openbaar vervoer*

Art.4. De tegemoetkoming van de werkgever in de vervoerkosten wordt vastgesteld overeenkomstig de wettelijke voorschriften, zoals bepaald in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 octies. De werknemers hebben recht op een terugbetaling van de reiskosten op basis van het NMBS-tarief van de 2de klasse dat van kracht is, vanaf de 1ste afgelegde kilometer, en dit voor elke gepresterde arbeidsdag. De terugbetaling per arbeidsdag stemt overeen met de maandelijkse tegemoetkoming in het sociaal abonnement (NMBS-tarief 2de klasse) gedeeld door 21.

HOOFDSTUK V. *Ogenblik van de terugbetaling*

Art.5. De terugbetaling van de vervoerkosten gebeurt met het maandloon.

HOOFDSTUK VI. *Terugbetalingsmodaliteiten*

Art.6.

- a) De werknemers die het openbaar vervoer gebruiken verbinden zich ertoe om aan de werkgever, bij hun indiensttreding en ter gelegenheid van elke adreswijziging, een attest van de spoorwegen te bezorgen of een kopie van het rijbewijs.
- b) Voor de verplaatsingen beschreven in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst ondertekent de werknemer een verklaring op erewoord waarin hij de afstand aangeeft die wordt afgelegd tussen zijn woonplaats en zijn werkplaats.
- c) De werkgever kan te allen tijde de juistheid van de aangegeven afstand controleren.

Art.7. De tegemoetkoming van de werkgever in de vervoerkosten is verschuldigd vanaf de eerste werkdag.

HOOFDSTUK VII *Vervoer georganiseerd door de werkgever*

Art.8. Voor het vervoer georganiseerd door de werkgever met een deelneming van de werknemers, zal de hoogte van de deelneming maximaal overeenstemmen met het bedrag van de maandelijkse tegemoetkoming van de werkgever in de reiskosten, zoals bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. De deelneming van de werknemers wordt op dezelfde manier berekend als de terugbetaling in artikel 4. Deze deelneming mag in geen geval meer bedragen dan de terugbetaling waarin wettelijk is voorzien.

HOOFDSTUK VIII *Bijzondere bepalingen*

Art.9.

- a) De bepalingen van deze overeenkomst zijn niet toepasbaar wanneer een gunstigere regeling wordt toegepast.
- b) Op het niveau van de onderneming kunnen de sociale partners onderhandelen over een gunstigere regeling door middel van een collectieve arbeidsovereenkomst.
- c) Wat de ondernemingsovereenkomst betreft, zullen de sociale partners, op het niveau van de onderneming, onderhandelen over de bepalingen betreffende de reiskosten.

HOOFDSTUK IX. *Geldigheid en slotbepalingen*

Art.10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2017. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van 3 maanden. De opzegging moet betekend worden door middel van een ter post aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.